

05.12. Samstag / sobota

Hl. Anno, Bischof von Köln, Reichskanzler / sv. Anno, škof v Kölnu
um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša, für / za † Herta Hobel (15 / 2009); Johann und Mili Marold (398)

Priestersamstag – Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / duhovniški dan – molitveni dan za duhovniške poklice

**Nikolausaktion – Miklavževanje – Anmeldung bei / prijave pri:
FLORIAN FIDO, Tel. 04237 / 2788**



06.12. Sonntag / nedelja

Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri
um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za † Elisabeth Topar – 30. Tag (349); für Eltern Sophie und Stanislaus Topar (380); za vse rajne Artač in za vse od hiše pomrle ter za Friedricha Tamegger (387); Johann Hrowath (42 / 2009); Agnes Nortschitsch (57 / 2009); Josefine Tazoll (130 / 2009)

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj. / Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo
Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at
E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at
Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **14.00** bis **16.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **14.00** do **16.30** ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe.

Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.

Verlautbarungen 22.11.2009 Oznaniło

Spoštovani farani žitajske fare!

Z nedeljo Kristusa Kralja vesoljstva (22.11.) končujemo cerkveno leto. Naslednja nedelja, 29. novembra, bo že prva adventna in s to nedeljo začenjamo v katoliški Cerkvi novo cerkveno leto. Adventni čas je čas pričakovanja. Tako kot v družini, ko žena pričakuje otroka. Vse je treba pripraviti, urediti, da bo novo življenje zaživelo v družini, med člani družine. Nekaj tega, v pripravi na Jezusovo rojstvo, bomo tudi mi naredili. Ob adventnem vencu se boste kot družina zbirali, skupaj molili, morda brali vsak večer ali vsaj vsak drugi večer, odlomke iz Sv. Pisma, ki govorijo o Jezusovem rojstvu in Jezusovi mladosti. Morda bo kdo izmed članov družine obiskal svitne maše, zjutraj ob 6. uri. Prva svitna maša bo v žitajski cerkvi sv. Helene v četrtek, 3. decembra. Presenečen sem bil lansko leto, ker se Vas je veliko odločilo obiskovati svitne maše. Upam, da bo tako tudi v letošnjem adventu.

V petek, 4. decembra, pa bo pri nas **CELODNEVNO ČEŠČENJE**. Za ta dan vas dragi farani prosim sledeče:

- da si vzamete čas in pridete v farno cerkev vsaj za deset minut in molite pred Najsvetejšim;
- če ne morete v cerkev, pa vsaj doma zmolite eno desetko rožnega venca ali pa vsaj Oče naš;
- da ta dan morda opravite božično spoved - na razpolago bodo dekanijski duhovniki;
- bolnike prosim, da ta dan darujete svoje trpljenje za duhovno moč celodnevnega češčenja;

Veselim se dragi farani, vsakega dne, z vami, v naši fari.

Pozdravljam vas, posebej še bolne in trpeče in vse tiste, ki z ljubeznijo strežete bolnikom.

Martin Horvat
župnijski upravitelj

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Mit dem Christkönigs-Sonntag (22.November) beenden wir das Kirchenjahr. Der darauf folgende Sonntag, 29.November, ist der erste Advent-Sonntag und in der katholischen Kirche auch der Beginn des neuen Kirchenjahres. Die Adventzeit ist die Zeit der Erwartung, sowie in der Familie, wenn die Frau das Kind erwartet. Es gilt, alles Erforderliche vorzubereiten, damit sich neues Leben in der Familie entsprechend gut entfalten kann.

Einiges von diesen Vorbereitungen - im Blick auf die Geburt Jesu - wollen auch wir tun:

Um den Adventkranz werdet Ihr Euch als Familie versammeln, werdet miteinander beten, vielleicht auch jeden Abend oder zumindest jeden zweiten Abend in der Hl. Schrift jene Kapitel lesen, die uns über Jesu Geburt und Jugend erzählen.

Möglicherweise wird ein Familien-Mitglied auch unsere Rorate-Messen, um 6 Uhr in der Früh, besuchen. Die erste Rorate-Messe wird in der Pfarrkirche Sittersdorf / St. Helena am Donnerstag, den 3.Dezember, gehalten. Ich war voriges Jahr über die Zahl jener Pfarrangehörigen, die die Rorate-Messen besucht haben, sehr überrascht. Ich hoffe, dass Sie sich auch im heurigen Advent an diesen Gottesdiensten so rege beteiligen werden.

Am Freitag, den 4. Dezember, findet bei uns der **TAG DER EWIGEN ANBETUNG** statt. Für diesen Tag möchte ich Sie, liebe Pfarrangehörige, um folgendes bitten:

- dass Sie sich wenigstens 10 Minuten Zeit nehmen, um die Pfarrkirche aufzusuchen und um dort vor dem Allerheiligsten zu beten;
- wenn Sie nicht in die Kirche kommen können, versuchen Sie zu Hause ein Gesätzchen des Rosenkranzes oder zumindest ein Vater Unser zu beten;
- dass Sie an diesem Tag bei den uns zur Verfügung stehenden Geistlichen des Dekanates zur Weihnachtsbeichte gehen;
- die Kranken bitte ich, dass sie an diesem Tag ihre Schmerzen und ihr Leid für die geistliche Kraft des Anbetungstages opfern.

Ich freue mich über jeden Tag, den ich mit Ihnen, liebe Pfarrangehörige, in unserer Pfarre verbringen kann und grüße Sie, insbesondere die Kranken und Leidenden und all jene, die Sie die Kranken mit Liebe pflegen.

Martin Horvat.
Pfarrprovisor

23.11. Montag / ponedeljek

Hl. Kolumban, Glaubensbote im Frankenreich / Sv. Kolumban, opat (543-615)

Hl. Klemens I., Papst, Märtyrer / Sv. Klemen I., papež in mučenec († 101)

24.11. Dienstag / torek

Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac, duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu.

25.11. Mittwoch / sreda

Hl. Katharina von Alexandrien, Jungfrau, Märtyrin / Sv. Katarina Aleksandrijska, mučenka - **KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE**

26.11. Donnerstag / četrtek

Hl. Konrad und hl. Gebhard, Bischöfe von Konstanz / sv. Konrad in sv. Gebhard, škofa v Konstancu

um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša, für / za † starše Mihaelo in Janeza Dešman in vse od hiše pomrle (377); v dober namen (328)

27.11. Freitag / petek

Hl. Virgil (700-763) und hl. Modestus, Bischöfe und Glaubensboten / sv. Modest in Vrgil, škofa in misijonarja

28.11. Samstag der 34. Woche im Jahreskreis / sobota 34. navadnega tedna

Samstag für die ältere Generation / sobota za starejšo generacijo

Ab / ob 14.00 Adventbasar / adventni bazar (Adventkränze, Gestecke, kleine Basteleien etc.)

Ab / ob 14.30 spovedovanje / Beichtgelegenheit

um / ob 15.00 Uhr sv. maša / hl. Messe mit Krankensalbung / z bolniškim maziljenjem;

für / za † Elisabeth in Vinzenz, Ana in Heinrich Schimek (379); Franz Pristounig, Josefa Tazoll in vse iz Žgajnarjeve hiše pomrle(383); Johanna Weinzerl in starše Jožefo in Florijana Drug (392); za Sama Donik – 30. dan (395)

Anschließend sind sie herzlich zum Verweilen und Plaudern bei Kaffee, Tee und Gebäck in den Pfarrhof eingeladen / Nato ste prav prisrčno vabljeni v župnijski dom k skupnemu klepetu ob kavi, čaju in pecivu.

29.11. Sonntag / nedelja

1. Adventsonntag / 1. adventna nedelja

Um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za † žitrajske farane / für Angehörige der Pfarre Sittersdorf

11. Montag der 1. Adventwoche / ponedeljek 1. adventnega časa

Hl. ANDREAS, Apostel / SV: ANDREJ, apostol

Sv. maša pri sv. Andreju v šentlipški fari ob 16. uri / Hl. Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 16 Uhr

01.12. Dienstag / torek

Dienstag der 1. Adventwoche / ponedeljek 1. adventnega tedna

02.12. Mittwoch / sreda

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof v Churu v Švici, mučenec
In Sittersdorf KEINE HL. MESSE / V Žitari vasi NI SVETE MAŠE

In St. Philippen ANBETUNGSTAG. Hl. Messe um 6 Uhr, 9 Uhr, 10 Uhr und 18.30 Uhr
V Šent Lipšu je VEDNO ČEŠČENJE. Sv. maše ob 6., 9., 10. in 18.30 uri

03.12. Donnerstag / četrtek

Hl Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote / sv. Frančišek Ksaver, redovnik in misijonar (1506-1552)

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / mesečni molitveni dan za duhovne poklice
um / ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za žive in rajne Združene sestre (320)

Kranke werden am Donnerstag, den 10. Dezember, ab 9.30 besucht.

Obisk bolnikov bo v četrtek, 10. decembra, od 9.30 dalje.

04.12. Freitag / petek

TAG DER EWIGEN ANBETUNG / CELODNEVNO ČEŠČENJE-VEDNO ČEŠČENJE

Hl. Barbara († 306), Märtyrerin und Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / sv. Barbara, mučenka in sv. Janez Damaščan († 749), duhovnik in cerkveni učitelj

Beichtgelegenheit für die Weihnachtsbeichte / priložnost za božično sv. spoved

VEDNO ČEŠČENJE – ANBETUNGSTAG

Um / ob 08.00 hl. Messe / sv. Maša

für / za duhovnike in župnike † Blaža Koširja, † Valentina Weiss,
† Matevža Nagele, † Antona Cvetko, in Kristjana Srienc (375)

Um / ob 08.30 Aussetzung des Allerheiligsten / Izpostavitev najsvetejšega

Um / ob 09.30 hl. Messe / sv. maša

für / za † Franz Toplitsch und Familie Puschnig und Familie Pirouc
(391); Terezijo Harisch in vse pri hiši pomrle (394)

Um / ob 11.00 hl. Messe / sv. maša

für / za rajne starše Damej in vse rajne Damej

Um / ob 18.00 hl. Messe / sv. Maša mit / Te Deum

für / za † v dober namen in za zdravje (378); za Vitus in Esel Georg
(397)

Anbetungsstunden / Molitvene ure

12:00 – 13:00

Kleinzapfen / Malčape
Sielach / Sele

13:00 – 14:00

Sittersdorf / Žitara vas

14:00 – 15:00

Winkel / Kot
Goritschach / Goriče
Dullach / Dule

15:00 – 16:00

Miklauzhof / Miklavčevo
Rain / Breg

16:00 – 17:00

Hart / Dobrova
Proboi / Proboj

17:00 – 18:00

Weinberg / Vinograd